

TIMOTEOMO PABLO IE EMODOMO ORETAGA RABE

Uaiduacino

1-2 Timoteo, carta omo dane cueticue. ¿Nigacino? ¿Nie isoidio? Pablodicue. Jusiñamui cuena jitailla jira, Cristo Jesús oretagamiedicue. Cominimo jaca itatajacinona llollena, cuena oretate. Cristo Jesús cai ñnuamona, naimie diga jaca iiticaí. Cue isiruiga jito isoidio. Cai Moo Jusiñamui, cai Nama Jesucristo diga, ona jai duenaite. Iena uiñocana mai o jai. Ona jai uri itatatiamaiaí. Iena uiñocana mai o jai.

Jusiñamuimo iobillacinona fecade

3 Mare cue comecimona cue usumatiaí micoriaí isoi, Jusiñamuina sedadicue. Timoteo, nagarui Jusiñamuimo cue jiaí, o facaisena iobillacinona fecadicue.

4 Cue comeci caimareficaillena, ona eo cioacadicue. Navui cue o facadoia, o eiana comeciticue.

5 Cristo Jesús o ñnuana dane jiaí comeciticue. O usuño Loidadi ñnote. O ei Eunicedi jiaí ñnote. Ie mei ñnotio. Naimiena o ñnuana jai uiñoticue.

6 Ie jira o comecina dane ocuiño, Jusiñamui uai o llofuellena. Cue onolli o ifogimo navui joneticue, ona fetollena, naimie uaina o llollena. Jusiñamuimona o baitajacinona naie facaiseconi feiñotio.

7 Jusiñamuidi cominina o jaciruillana jitañede. Cai comeciaina ocuiñotajanona, caina

jiaie cominina isiruitallena, cai comeciaina eenotallena, ie Joreño caimo fecade.

⁸ Ie jira cai Nama rafuena o llwana meiruiñeno. Cárcelmo cue illa jira, cuena jiaie meiruiñeno. Cristo Jesús rafue muidona duere sefuidicue. Naie rafue muidona duere o jiaie sefuia, rairuioicaiñeno i. Jusiñamui o comecina ocuiñotaite.

⁹ Naimie isoi cai marena illena, caina fetuano, jeacinomona caina jillotate. Cai finoca rafue muidona caina jillotañede; iadedi naimie jitailla jira, caina jillotate. Enirue nia finoñena facaiseconi caina jaie duenaite. Cristo Jesús caina iena jai uiñotade.

¹⁰ Cai Jilloitaraimadi Cristo Jesús. Caimo Jesús jai bairia jira, Jusiñamui caina duenaillana jai uiñoticaie. Fiodaillamona naimie jai jillode. Iemona jiaie jilloiticaie. Naimie mare rafuemona naimie caina Jusiñamui dibeimo jaca illacina jai uiñotade.

¹¹ Bie rafuena lollena, cuena fetode. Cuena oretaja jira, biena llofueticue.

¹² Ie jira duere sefuidicue; iadedi cue illana meiruiñedicue. Cue ñnogamiena cue uiñua jira, naimie bille dinori naimiedi nana cuemo naimie jai iga rafuena cue llofuellena, cuena raise eenoite.

¹³ Cue llua isoi o i. Uanaicinona lloticue. Cristo Jesús ñnocana o jai. Jiaie cominina isiruicana o jai, Cristo Jesús mo o jainaiaila jira.

¹⁴ Jusiñamui Joreño caimo illa jira, omo naimie lloga uanaicinona fañonocaiñeno uiuicaie. Uanaicinona o fañonocaiñellena, naimie ona canoite.

¹⁵ Diga Asiamo ite cominidi cuena

fainonocaidimaci. Naimacimona Figelo
cuenta fainonocaide. Hermógenes cuenta jiaí
fainonocaide.

¹⁶ Onesiforo daje isoñede. Diga icaiño naimie
cuenta começina ocuiñotade. Cuenta meiruiñede. Cai
Namadi Onesiforo jofomo itino duenailasa.

¹⁷ Romamo Onesiforo navui ria, cuenta isire jen-
uano, cuenta baite.

¹⁸ Efesomo jaie cuenta ia, naimie cuenta jiaí canode.
Iena raise uiñotio. Cai Nama íco abido bia, cai
Namamona naimie iba feiñuana jitaídica.

2

O maija rafuena raise fuido

¹ Cuenta fainonocaidino isoi iñeno; iadedi cuenta
jito, Cristo Jesús ona canuano, Cristo díbeimo o
começina ocuiñocana jai.

² Diga cominimo cuenta llwana navui cacadio. O
uaina ñnotinomo cuenta llwana llono, iena jiaie
cominina naimaci llofuellena.

³ Cristo Jesús rafue muidona duere o
sefua, rairuioicaiñeno i. Cai Nama rafuena o
riiduamona, naimie soldado isoidio.

⁴ Ie illaíma uai naimie ñnoiacania, soldadodi
soldadoñede rafuena maijiacaiñena. Ie illaíma iobitallena,
ie illaíma ocuica rafuena finoacanite. Ie
isoide. Da Cristo Jesús rafuena o fino, naimiena
iobitallena.

⁵ Reglamientos llua isoi naimie raise jifanoñenia,
jifanoraímadi bue isoide rana cioñede. Ie isoide.
Íbana o feiñollena monamo o jaia, Cristo Jesús llua-
do raise o jai.

6 Illimo duere maijiraimadi maijia jira, naimona naie guilledi oga. Ie isoide. Duere o maiji, ibana feiñollena.

7 Cue lluomo o comecina facacabi. Cai Nama ona canoite, iena uiñollena.

8 Jesucristo fiodaillamona jillode. Iena comeci. Naimie usumadi David micori. Jesucristona cue llua jira,

9 maraiñedimie isoi cárcolmo duere jai sefuidicue; iadedi Jesucristo rafue nia llocana jaide.

10 Ie jira Jusiñamui fetocano facaina duere sefuidicue, Cristo Jesúsna naimaci ñnuamona naimaci jilloillena, monamo naimaci jaca illena.

11 Bie lluacínodi uanaicino:
Naimie díbeimo cai jaillamona, naimie díga jaca iiticaí.

12 Naimie muidona cai duere sefuia, naimie díga iiticaí, ie comínina naimie sedalle facaisecóni.

Naimiena cai janoia, naimie caína jiaí janoite.

13 Naimie raise cai ñnoñenia, naimie uai meidoñena muidona, naimiedi nia ñnogamie.

Timoteo illa rafue

14 O comínimo buena dane llono, iena comecillena. Jusiñamui facaina naimacimo llono: Uaina jamai uaitañeno, mare rafuena naicínomona comuiñena jira, naicínona cacadino comeciaina maretañena jira.

15 Marena maiji, Jusiñamui ori iobillena. O meiruiñellena, naimie o maijia jibuia, marena maiji. Uanaicino o uiñuamona, naimie uaina marena raise llofue.

16 Jamai ñaiana cacarefiño. Comini jamai ñainoicaia, Jusiñamui jitailla rafuena finocana jaiñedimaci.

17 Diga rafue naiemona comuide. Mocollonaitate duico cai abimo illa isoi, naie rafue llocana jaide. Himeneo naie rafuedo jaide. Fileto dajedo jiai jaide.

18 Uanaicinona fainonocaidiaimaiai. Coco inua isoi, llofueñediaimaiai. “Cai fiodaia, cai abi ico jilloñeite” llofuetiaimaiai. “Cristona cai inua fa-caise jai jillodica. Cai fiodaia, cai joreño jaca iite” llofuetiaimaiai; iadedi cai abi ico jillollena inoñediaimaiai.

19 Ie ia Jusiñamui comini jaca inocana jaidimaci. Ie cominimo Moisés micori jaie lluamona, iaimaiai finoca rafuena jiai ñaite: “Jusiñamuidi ie cominina uiñote. ‘Jusiñamuina inoticue’ raitimiedi marañede rafuemona eneno illasa” llote. Ie jira iaiaimaiaimona eneno o i.

20 Ero, ucuberedimie jofomo diga guillirue joneuilla ra jai ite. Eo jitairede rana jai ite. Janore jitairede rana jiai jai ite.

21 Ie isoide. Jusiñamui dibeimo itinomona naga isoide comini ite; iadedi jeacinomona eneno bu ia, Jusiñamui naimiena fetoite, ie eo jitailla rafuena finollena. Jusiñamui dibeimo raise maijite.

22 Ie jira conirueni comeciai jitailla marañede rafuemona eneno o i. Marena i, Jusiñamui jitailla isoi. Jesucristona inocana jai. Nana cominina isirui. Uri i. Mare comeciaimona nana cai Namana sedadino diga iese i.

23 Jamai ebena rafuemo iño. Naiemona icirillacinodi comuide. Iena uiñotio.

24 Jusiñamui facaina llofueraimadi raire iciriñena. Nana cominina nabairilla. Marena fecuise llofuega. Ricaiñena.

25 Naimie uaina jitaiñedinona fecuise llofuega. Ie mei Jusiñamui naimaci comeciai iuaina nibai meidotaite, uanaicino dibeina uiñollena.

26 Ie mei abi uiñuanona, Taife anamona jilloitimaci. Taifedi naimacina ie anamo jai itatate.

3

Jusiñamui dibeimo iñedinomona abina rairui

1 Bie llucacino comecina raise faca. Jesucristo abido bille facaise iaiei ia, creyentena illena eo sefuirenite.

2 Naie facaiseconi comini dani imaci abina isiruitimaci. Ucubena ollena eo nicidoitimaci. Abina iedoitimaci. Abina biriritimaci. Jusiñamuina eo jeare ñaitimaci. Naimaci moo uaina, naimaci ei uaina inoñeitimaci. Jiaie cominimo iobillacinona jaca fecañeitimaci. Jusiñamuina jaca jitaiñeitimaci.

3 Jiaie cominina duenaiñeitimaci. Comeciaina jaiarenitimaci. Jiaie comini joreñona eo jeare ñaitimaci. Naimaci comeciaina eenoñeitimaci. Ebe isoi naga rana duere finoitimaci. Mare rafuena jitaiñeitimaci.

4 Naimaci nabaiñiaina janoñeitimaci. Jiaie cominimo comeciaina facañeitimaci. Eo abina iedoitimaci. Naimaci comeciai jitailla rafuena finoacanitimaci. Jusiñamui rafuena isiruiñeitimaci.

5 “Jusiñamuina sedadica;” raitimaci; iadedi Jusiñamui uaina jamaitimaci. Bie isoide comini diga nabairiñeno.

6 Naimacimona dajerie jiaie jofuemo macaritimaci, naie jofuemo ite riñoniaina jifuianova llofuellena. Diga jearede rafuena finuano, naie riñoniai ebena itimaci. Naimaci comeciai iuailai raire meidocana uitimaci.

7 Naga lloraima lluomo naiñaiñuai cacareidimaci; iadedi uanaicinona jaca uiñoñedimaci.

8 Naimaci comeciai eo marañede. Jusiñamui uaina ñnoñedimaci. Jannes, Mambres diga, Moisés micori lloga uai jaie uaitatiaimaia. Ie isoi bie comini uanaicinona birui jiai jitañnedimaci.

9 Nana comini naimaci rafue jamai ebe isoi finoca rafue uiñuamona, Jannes iaimaiai Mambres rafue jaie fuilla isoi, naimaci rafue raire fuite.

Timoteo uanaicinona ñnuanova jailla

10 Timoteo, cuena uiñotio. Cue llofuiana uiñotio. Cue illana uiñotio. Cue jitailla rafuena uiñotio. Cristona cue ñnuana uiñotio. Icirñeno fecuise lloticue. Cominina isiruiticue. Duere cue sefuia, cue comecina ocuiñoticue. Iena uiñotio.

11 Antioquíamo, Iconiomo, Listramo cuena duere finodimaci. Duere sefuidicue; iadedi nana naiemona cue Nama cuena jillobitade.

12 Jusiñamui jitailla rafuena finuano, Cristo Jesús uaido jaidinodi duere sefuitimaci.

13 Ie facaiseconi marañedinodi marañede rafuena finocana jaitimaci. Jifueraini daje isoi jifuericana jaitimaci. Naimacidi abido naimacina jiai jifueitimaci. Iese jaitimaci;

14 iadedi cue llofuia uaido ñnocana odi jai. Cuenona jai fueotio. O usuñomona jai fueotio. O eimona jai fueotio. Ie jira uanaicinona jaie ñnotio.

15 O uruenamona Jusiñamuina mare ciegafuiaina cacadio. Naie ciegafuiaí caí jilluana caimo llote. Cristo Jesúsna caí ñnuamona, jillobidicaí. Iena caimo jai llote.

16 Comini nana naie ciegafuiaina cuetimaci; iadedi Jusiñamui jitailla isoi, naga cuetimie cuete. Ie jira nana naie ciegafuiaí Jusiñamuimona ite. Cominimona ññede. Ie jira naie ciegafuiaimona uanaicinona uiñoticaí. Caí marañedicinona caimo llote. Caí comeciaí marena illena, Jusiñamui jitailla isoi, caimo llote.

17 Iese llote, naimiemo caí duillamona, nana Jusiñamui rafuena caí raise uiñollena. Raise uiñuamona, Jusiñamui rafuena raise llofuereniticaí. Naga Jusiñamui jitailla rafuena jiaí raise finoreniticaí.

4

1 Jiaíruido Cristo Jesúsdi illaimana eniruemo abido biite. Illaima isoi ie cominina sedajite. Naimiena ññoñenamona nia cajedinona duere finoite. Jai fioidaitinona jillotajanona, naimiena ññoñenamona, naimacina duere finoite. Jusiñamuidi birui caína jaca ciode. Cristo Jesús birui caína jaca ciode. Iena cue uiñuamona, bie uai omo lloiticue.

2 Naimiena ññoñedinona Cristo duere finoñellena, naimie rafuena naimacimo jaca llono. Comini o dafaífia, comini ofia, comini o dine ria, naimacimo iena lloitiosa. Naimaci jitaia, llono. Jitaiñenia, jiaí llono. Jeacinona bu finoa, naimacimo llono. Marena naimaci illena, naimacimo llono. Fecuisse jaca llofue.

³ Jiairuido dajerie uanaicinona jitaiñeitimaci. Jiaifuenta jitaítimaci. Naimacimo dani naimaci cacaacana rafuena lollena, diga llofuerañina jenoítimaci.

⁴ Uanaicinona fañonocaida, ñgaaia icinuaido facajítimaci.

⁵ Timoteo, o começina eeno. Duere o sefua, rairuioicaiño i. Jesucristo rafuena llocana o jai. O llofuiacinona marena fuido.

⁶ Jai iaiei ite cue meinellirui.

⁷ Cai Nama rafuena llocana cue jaillano, iena marena jai riidotícue. Cue illa ñinori jai fuiacade. Cai Namana fañonocaiñedicue.

⁸ Cai Namamona marena cue illa jira, monamo ñbana feiñoitícue. Iemo jai ocuiridícue. Iena cai Nama cuejena eenote. Naimie abido billiruimo iena feiñoitícue. Caina raise uiñuamona, dama cuemo fecañeite; iadedi nana naimie abido billena jitaidinomo ñbana jiai fecaite.

Pablo damierena ñaia rafue

⁹ Timoteo, raire cue ñine bi.

¹⁰ Binie mo ite rafuena Demasdi eo ebiruilla jira, Tesalónicamo naimie jaillano, cuena fañonocaide. Galaciamo Crescentedi jai jaide. Dalmaciamo Tito jai jaide.

¹¹ Dama Lucas cue diga ite. Marcos o diga ati. Cuena canollena, naimiena jitaidícue.

¹² Efesomo Tíquicono oredicue.

¹³ O bia, cue fiebide ñinroina ati. Troasmo Carpio jofomo fiebide. Cue libros ati, cue rabiaia diga.

¹⁴ Alejandro raillamie navui cuena jeare finode. Naimiedi lloemona rana finoraíma. Cai Nama naimie mo ñba oite.

¹⁵ Naimie mona o abi rairui. Naimie cue lluana eo jitaiñede. Iena uaitate.

¹⁶ Illaicomini dine cue rafue nano cue riidoia, jaca buna cue facaina riidoñede. Nana cuena fainonocaidimaci. Jusiñamuidi naimacimo iba uana jitaiñedicue.

¹⁷ Cai Nama cue facaina ite. Cue comecina ocuiñotade, nana judiuañedinomo naimie uai raise cue lollena. Naimie muidona cue fioidaisaillanomonajillobidicue.

¹⁸ Cai Nama naga maraiñede rafuemona cuena eenoite, monamo ie cominina sedajanomo cue raise rillena. Iobillacino naimiemo jaca fecacabil-lasa. Iena jitaidicue.

Fuiduacino

¹⁹ Diga cominimo cue uai oredicue: Priscamo, Aquilamo, Onesíforo jofomo itinomo.

²⁰ Corintomo Erasto fiebide. Miletomo Trófimo duide fainonocaidicue.

²¹ Rollime nia iñenia, cue dine bi. Diga comini omo naimaci uai oredimaci: Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, ua nana creyentiai.

²² Cai Nama o comeci ocuiñotajasa. Naimie nana omoina duenaillasa. Mai. Pablodicue.

**Jusiñamui uai: Jusiñamui jito rafue illa
rabenico**
**New Testament in Huitoto, Murui (PE:huu:Huitoto,
Murui)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huitoto, Murui

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huitoto, Murui [huu], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huitoto, Murui

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

145a1f66-dca1-5de3-9c00-4e533605e488